

Wochenprogramm 01.08 – 05.08.2022

DEUTSCH | ENGLISH

Corona-Regeln Covid regulat-ions Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! I Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

10:00 - 12:30 Frauencafé vom WELCOME-Treff (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weibewirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weibewirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. I We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

11:30 – 13:00 Frauencafé: Frauenwelten | Womens' worlds

Projektvorstellung und Einladung: immer dienstags 15.30 Uhr trifft sich eine Gruppe von eingewanderten und älteren deutschen Frauen. Alle sind herzlich eingeladen. Wir erzählen über das Projekt und schauen uns eine Ausstellung der Frauen in den Räumen der WohnUnion an. I Project presentation and invitation. Every Tuesday 15:30 a group of migrant women and elderly women. You are all warmly invited. We talk about the project and go to visit an exhibition at "WohnUnion".

10:30 - 16:00 Formularhilfe I Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 – 15:00 WIEDER: IQ Beratung für faire Beschäftigung migrantischer Arbeitskräfte I Consultation on the fair employment of immigrant workers

In der Sprechstunde wird bei arbeitsrechtlichen Themen und Fragen geholfen, z.B. wenn es um Gehalt Arbeitszeit, Kündigung, Aufhebungsverträge u.ä. geht. Die Beratung wird durchgeführt von "FairIntegration" des IQ Netzwerks Sachsen-Anhalt. I During consultation we will answer questions pertaining to the German employment law, for examplesalaries, working hours, the termination of employment, termination agreements. The consultation will be offered by "Fair Integration" of the IQ Network of SaxonyAnhalt.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 Formularhilfe I Help with forms at WELCOME-Treff

13:00 – 15:00 Sprechstunde: Freiwilligendienste – was, wann wo? I Consultation hour: Volunteering – what, when, where?

Beratung für alle, die sich für einen BFD, FSJ, FÖJ,... interessieren oder genau wissen wollen, was sie dafür tun müssen und wo es Plätze gibt. I Advice for all who are interested in a BFD, FSJ or FÖJ. You get information about what you have to do and how to find places to work.)

14:00 - 15:00 Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff I Q & A at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. I If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

15:30 – 16:30 WIEDER: Frauenwelten - Geschichten zur Verständigung Das Projekt „Frauenwelten“ bringt eingewanderte Frauen und ältere Frauen in Halle zusammen. Sie treffen sich wöchentlich zum Austausch und lernen auch Neues. Komm gerne dazu! I „Frauenwelten“ creates a space for encounters between migrant women and local women in Halle. Once a week we will meet to get to know each other and even learn something. You are welcome to join us!

Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)

- 11:00 - 16:00 Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff
- 13:00 - 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.
- 15:00 - 16:00 Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation
Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. | Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.
- 15:00 - 16:30 Spiele-Nachmittag** | Let`s play games together
Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!
- 19:00 - 21:00 Sommer- Extra: Spiele-Sprachen-Speisen** | Games night
Wir treffen uns um ganz viele, unterschiedliche Spiele miteinander zu spielen. Ihr könnt gerne auch Spiele (nicht zu kompliziert oder zu lang) mitbringen.
Zusätzlich ist es eine schöne Gelegenheit in verschiedenen Sprachen ins Gespräch zu kommen. Wegen der Corona-Pandemie können wir leider noch keine Speisen (wie Falafel & Humus) anbieten. Macht mit!
We meet to play a lot of different games together. You are welcome to bring your own games, too (as long as they are simple and short).
This is also a great opportunity to speak different languages. Due to Covid, however, we cannot offer any snacks. Join us!

Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)

- 10:00 - 11:00 Deutsch: Üben und Sprechen** | Practice German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let`s practice and speak German
- 11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen** | sewing – repairing – creating
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.
- 11:00 - 13:00 Schach spielen** | Let`s play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let`s think and play together.
- 14:15 - 15:15 Deutsch mit Baby** | Learning German with baby
Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.
- 14:30 Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen** | walk and learn German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we start walking together
- 15:00 – 17:00 Ausstellung "Frauenwelten"** | Exhibition „Frauenwelten“
Die Fotoausstellung kann jeden Donnerstag von 15-18 Uhr in den Räumen der WohnUnion (Georg-Cantor-Str. 7) besucht werden. | The photo exhibition can be visited every Thursday from 3 to 6 p. m. at WohnUnion (Georg-Cantor-Str. 7 – Entrance Hermannstr.).

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

- 10:00 - 12:00 Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff
- 10:00 - 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen** | Practice German for women
- 12:00 – 13:00 Sommerspiele** | summer games
Die Sonne scheint, endlich ist es wieder warm - der Sommer ist da! Das schöne Wetter wollen wir nutzen um gemeinsam, draußen, die Zeit zu verbringen. Wir haben Lust Slackline oder Tischtennis zu spielen, kommt vorbei! :) | The sun is shining, finally it's warm again – summer is here! We want to use the nice weather to spend time together outside. We want to play slackline or table tennis. Join us! :)